Magasban végzett munka ENGEDÉLY/ Permit for Working at height

Engedély száma/Licence number:

A dokumentumot 2 példányban kell kinyomtatni!/The document must be printed in two copies!

Figyelem! Zárt térben végzett munka veszélyes tevékenységnek minősül, így minimum 2 megfigyelő személlyel együtt végezhető.
Attention! Working at confined space is considered a dangerous activity and can be carried out in 2 addition support people to those performing.

1. RÉSZ A VÁLLALKOZÓ / ALVÁLLALKOZÓ ÁLTAL ADANDÓ INFORMÁCIÓK / PART 1 INFORMATION TO BE PROVIDED BY THE CONTRACTOR/SUBCONTRACTOR			
Vállalkozó neve / Contractor name		**Alvállalkozó neve/ Subcontractor name**	
Vállalkozói megbízottja / Contractor Representative		**Alvállalkozó megbízottja / Subcontractor Representative**	
Munkavégzést végzők száma/ Number of people working		**Munkavégzést végzők száma/ Number of people working**	
A munkavégzés helye/Place of work:			
A munka rövid leírása (árajánlat v. szerződés			

A munkavégzés kezdete /Start date:	**év/y**		**hónap /m**			**nap/d**			**órától/from**
A munkavégzés vége /End date:	**év/y**		**hónap /m**			**nap/d**			**óráig/to**

Munkát végzők nevei Names of people doing the work	1. Név /Name:	
	2. Név /Name:	
	3. Név /Name:	
	4. Név /Name:	
	5. Név /Name:	
	6. Név /Name:	
	Megfigyelő személyek /Observers (support functions)	
	1. Név /Name:	
	2. Név /Name:	

2. RÉSZ MUNKAVÉGZÉSRE VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK / PART 2 WORK SPECIFICATIONS
1. A veszélyes berendezésekben beszállással végzett munka az MSZ-09-57.0033-1990 sz. szabvány, és jelen engedély előírásai szerint végezhető. A munkavégzési engedély egy példányát a helyszínen kell tartani./1. Work with boarding in hazardous installations may be carried out in accordance with the requirements of standard MSZ-09-57.0033-1990 and this permit. A copy of the work permit must be kept on the premises.
2. Beszállás előtt az energiai és anyagáramok leválasztását a beszállást irányító személynek kötelező ellenőrizni./2. Before boarding, the person in charge of boarding must check the separation of energy and material flows.
3. A felügyelettel megbízott személyek száma, a beszállást végzők létszámától függetlenül legalább 2 fő. A felügyelettel megbízott személyek a munkavégzés időtartama alatt a helyüket nem hagyhatják el./3. The number of persons in charge of supervision, regardless of the number of boarders, shall be at least 2. The persons in charge of supervision must not leave their place of work during the period of work.
4. A beszállással járó munka a személyek mentéséhez szükséges felszerelések hiánytalan megléte esetén kezdhető meg./4. Work involving boarding can only start if the equipment necessary for rescuing persons is complete.
5. Légzésvédőt a használatra kioktatott, és egészségügyileg alkalmas személy viselhet. Kizáró okok: lázas állapot, fülfájás, magas vérnyomás, légzőszervi megbetegedés./5. Respirators should only be worn by a medically fit person who has been trained in their use. Exclusionary causes: fever, earache, high blood pressure, respiratory disease.
6. Légzésvédő készülékben 1órát, önmentő készülékben legfeljebb 30 percet szabad egyhuzamban dolgozni, ezt követően legalább 10 perc pihenőidőt kötelező közbeiktatni./6. Work in respiratory protection equipment for 1 hour and in self-rescue equipment for a maximum of 30 minutes at a time, followed by at least 10 minutes rest.
7. Tilos munkát végezni tartályban, aknában, berendezés belsejében, ha az éghető gáz koncentrációja az ARH 20 %-t meghaladja./7. It is forbidden to work in a tank, manhole or inside equipment if the concentration of combustible gas exceeds 20% of the ARH.
8. Tilos tűzveszélyes munkát végezni tartályban, aknában, berendezés belsejében, ha az éghető gáz koncentrációja az ARH 5 %-t meghaladja. /8. It is prohibited to carry out work involving a fire risk in a tank, manhole or inside equipment if the concentration of combustible gas exceeds 5 % of the ARH.
10. Tűzveszélyes munka esetén jelen engedély alkalomszerű tűzveszélyes tevékenség engedéllyel együtt érvényes!/10. In the case of work involving a fire hazard, this permit is valid in conjunction with an
11. A felügyelettel megbízott személy köteles a munkavégzést felfüggeszteni, ha nem biztonságos körülmények lépnek fel./11. The supervisor must suspend work if unsafe conditions occur.
12. Oxigénhiány miatt eszméletét vesztett személy mentése csak frisslevegős légzésvédő készülékkel történhet!/12. Rescue of a person who has lost consciousness due to lack of oxygen should only be done with a fresh air breathing apparatus!
13. A Vállalkozó a munka engedélyezését megelőzően megbízza a munkavállalókat a munka elvégzésével./13. Before authorising the work, the contractor shall assign the workers to carry out the work.
14. Akadálytalan be- és kijutás lehetőségének biztosítása /14. Ensuring unhindered access and egress
15 Mentési eszközök helyszínen tartása (munkavégző és a megfigyelő részére is) Mentőheveder, mentőkötél, kommunikációs eszköz, légzésvédő / Keeping rescue equipment on site (both for the worker and the observer) Rescue harness, rescue rope, communication device, breathing apparatus

3. RÉSZ VESZÉLYEK ÉS KOCKÁZATOK – előzetes közös kockázat felmérés / PART 3 DANGERS AND RISKS - preliminary common risk assessment			
Veszélyek/Hazards	**Igen/Yes**	**Nem/No**	**Szükséges intézkedés / Necessary measures**
Meleg légtér / Hot area			Berendezés hőmérséklete 5-45 C közöttre le kell hűteni / Keeping equipment insite temperature between 5-45 C
Veszélyes energiák jelenléte és tárolt energiák (nyomás, CO2 oltórendszer, energia, gáz, forró víz, vegyi anyag stb) / Hazardous energies and stored energies (pressure, CO2 extuingheiser system, energy, gas, hot water, chemicals etc)			LOTO: veszélyes energiák kizárása, kitáblázása / LOTO: Lockout-tagout of hazardous sources Távvezérelhető szerelvény távvezérlése kikapcsolva / Remote control of a remote-controlled assembly switched off
Ellenőrizetlenül forgó-mozgó géprészek / Uncontrolled movements			Berendezésben lévő elmozdítható elemek rögzítve / Movable elements in the installation fixed
Veszélyes gázok a légtérben / Hazardous gases on the air			Szellőztetés, szabadba nyitás / Ventilation, opening to the open air Légtérmérés beszállás előtt/ Initial | Robbanás veszélyes gázok / Explosion-hazardous gases : | CO.: ppm | O_2: : % | h2s: ppm
Tartály, aknában tárolt anygaok (veszéles, nem veszéles folyadék, szilárd anyag) / Stored materials in the tank, shaft (dangerous, non-dangerous liquid, solid substance)			Tartály, akna leürítése, mosása / Drainage of the materials, cleaning of the tank Tárolt anyagnak ellenálló védőruházat / Protective clothing resistant to stored material
Veszélyes gázok jelenléte (CO, H2S) / Hazardous gases (CO, H2S) presence			CO , H2S mérése folyamatosan a munkavégzés során / O2, CO concentration measuring under the work Frisslevegős légzésvédő készülék használata Kötelező / Fresh air breathing apparatus usage mandatory
Oxigén hiány, CO jelenlét / Lack of oxygen, CO presence			O2 mérése folyamatosan a munkavégzés során / O2 concentration measuring under the work Frisslevegős légzésvédő készülék használata Kötelező / Fresh air breathing apparatus usage mandatory
Robbanásveszély, tűzveszély / Explosion, fire hazards			Robbanásbiztos viláfítás / RB lights Szikramentes szerszám / Non-sparking tool Robbanás veszélyes gázok mérése folyamatosan a munkavégzés során / Explosion-hazardous gases concentration measuring devise usage under the work Tűzveszélyes tevékenység engedélyezése / Permit of activities involving a fire risk

4. RÉSZ ENGEDÉLY JÓVÁHAGYÁSA ÉS AZ ELŐÍRÁSOK ELFOGADÁSA / Part 4: APPROVAL OF THE PERMIT AND ADOPTION OF THE SPECIFICATIONS

Az engedély jogosultja aláírásával tudomásul veszi és elfogadja az alábbiakat:
- Az engedély kiadója jogosult ellenőrizni a nyilatkozatok megfelelőségét.
- Az engedély kiadója munkaszervezési és üzemeltetői érdekből a munkavégzési engedélyt felfüggesztheti.
- Az engedély jogosultja köteles együttműködni az engedély jóváhagyója által megnevezett személyekkel.

'By signing the permit holder acknowledges and accepts the following:
- The issuer of the permit is entitled to verify the conformity of the declarations.
- The permit issuer may suspend the work permit in the interests of work organisation and the operator.
- The holder of the permit must cooperate with the persons designated by the approver of the permit.

Engedély jóváhagyó: _____ Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

Engedély jogosultja: _____ Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

5. RÉSZ: ENGEDÉLY MEGHOSSZABÍTÁSA/ PART5: Extension of permit

Az engedély hosszabbítható, ha a munkavégzés feltételei nem változtak./ The permit may be extended if the conditions of work have not changed.

Engedély érvényes / Validity of the permit	**év/y**	202	**hónap /m**		**nap/d**				**óráig/to**

Engedély jóváhagyó: Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

Engedély jogosultja: _____ Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

6. RÉSZ: ENGEDÉLY LEZÁRÁSA / PART 6: CLOSURE OF PERMIT

Az engedélyezett munka elvégzésre került. Az üzemeltetői felügyeletet ellátó személy és a munkavégzést irányító személy a környezetet átvizsgálták. A munkaterületen gyújtóforrás nem maradt, a munkavégzéssel érintett helyszín (technológia, létesítmény) biztonságos állapotát ellenőriztük és rendben találtuk.
The authorised work has been carried out. The operator supervisor and the person in charge of the work have inspected the environment. No ignition sources were left at the work site, the safe condition of the site (technology, facility) was checked and found to be in order.

Az engedélyt lezártnak kell tekinteni, ha az engedély érvényességén belül a munka teljesítése a tk részéről elfogadásra került.
'The permit is considered closed if the work has been accepted by the TC within the validity of the permit.

Az engedély jóváhagyója / megrendelő megbízottja az engedélyt aláírásával visszavonja
The approver/tk representative revokes the permit by signing

Megrendelő megbízottja / tk representative: _____ Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

Vállalkozói megbízottja / Contractor Representative _____ Aláírása / Signature _____ Dátum / Date _____

Az engedély példányát 2 évig meg kell őrizni. / A copy of the permit must be kept for 2 years.